

## 2024 – Activiteiten georganiseerd of gesteund door CLIV

12–13/12/2024

*Conferentie* JJTC “The Joyce of Translation”

Organisatie: Kris Peeters (UA), Guillermo Sanz Gallego (VUB)

Plaats: VUB en UA

Meer informatie: <https://www.uantwerpen.be/en/projects/james-joyce-in-translation-centre/activities/conferences/>

06/12/2024

*Studiedag* CLIC “Multilingualism and Literature”

Organisatie: (VUB) Ann Peeters, Eva Ulrike Pirker, Arvi Sepp, Ceydanur Temurok en Cedric van Dijck

Plaats: VUB

Meer informatie: <https://cliv.research.vub.be/14th-annual-cliv-day-multilingualism-and-literature>

05/12/2024

*Gastcollege* Delphine Munos (ULiège): “From Literal Metaphors to Self-translation: The City of Rome and the Italian language in the work of Jhumpa Lahiri”

Plaats: VUB

28/11/2024

*Gastcollege* Beatrice Occhini (Università degli studi di Salerno): “An der Grenze der Sprache: Übersetzung und Mehrsprachigkeit”

Plaats: VUB

05/11/2024

*Boekvoorstelling* Francis Mus (UGent), *Wie is bang voor de vertaler?* (Letterwerk, 2024)

Plaats: De Krook, Gent

[www.letterwerk.be/books/wieisbangvoordevertaler.html](http://www.letterwerk.be/books/wieisbangvoordevertaler.html)

oktober/november 2024

*Gastcolleges* door Pablo Gasparini (Universidade de São Paulo) aan de UGent en de VUB:  
24/10 “Heterolingüismo, identidad y acento: Vivir entre lenguas de Sylvia Molloy” (UGent, Blandijn)

31/10 “El concepto de la lengua materna desde el psicoanálisis lacaniano: Lengua materna de Charles Melman” (UGent, Blandijn)

05/11 “Listening to Heterolingualism in Latin America: Hearing Scenes of the Acoustically Dissonant” (VUB)

08/11 “Acento y heterolingüismo: Sobre Vivir entre lenguas de Sylvia Molloy” (VUB)

25/10/2024

*Symposium* “Salig is die Vertalers? Vertalingen en uitwisselingen tussen Kaaps, Nederlands en andere talen”

Mede-organisatie en bijdragen door CLIV-leden Elies Smeyers en Yves T’Sjoen

Plaats: ULiège

september–december 2024

*Keuzevak* Master Theory of Literary Translation met bijdragen van CLIV-leden

Coördinatie: Bram Lambrecht (UGent), Ilse Logie (UGent), Arvi Sepp (VUB)

Plaats: VUB/UGent

Meer informatie: [https://www.cliv.be/wp-](https://www.cliv.be/wp-content/uploads/2024/07/Theory_of_Literary_Translation_Planning_2024-25_0624.docx)

[content/uploads/2024/07/Theory of Literary Translation Planning 2024-25\\_0624.docx](https://www.cliv.be/wp-content/uploads/2024/07/Theory_of_Literary_Translation_Planning_2024-25_0624.docx)

20/09/2024

*Symposium* “Vertaling en verzet”/Emeritaatsviering Désirée Schyns

Organisatie: Anneleen Spiessens (UGent), Guy Rooryck (UGent), Arvi Sepp (VUB), Ilse Logie (UGent), Eline Denolf (UGent)

Plaats: De Krook, UGent

Meer informatie: [www.vertalingenverzet.ugent.be](http://www.vertalingenverzet.ugent.be)

09/09/2024

*Studiedag* “Misdaadfictie in de Lage Landen in transnationaal perspectief”

Organisatie: Bram Lambrecht (UGent), Jo De Brie (UGent)

Plaats: UGent

Programma: <https://www.cliv.be/wp-content/uploads/2024/08/Programma-studiedag-volledig.pdf>

24/05/2024

*Eerste Trace/CLIV Onderzoeksdag*: “Transferring New Ideas”

Organisatoren: Anna Namestnikov, Dominic Bentley-Hussey, Elisa Robbe, Brecht de Grootte, Désirée Schyns

Plaats: UGent

30/04/2024

*Panelgesprek* “Klassiek vertalen: nog klassiek?”

Panelleden: Piet Gerbrandy (UvA), Arvi Sepp (VUB) en Berenice Verhelst (UvA)

Organisatoren: Wim Verbaal en Julie Van Pelt

Plaats: UGent

21–23/03/2024

*PhD Masterclass* “Reading comparatively: comparative literature and translation studies in the 21st century” met Rebecca Walkowitz (Rutgers University) en Emer O’Sullivan (Leuphana University) en een tentoonstelling door studenten

Organisatie: Maureen Hosay, Francis Mus, Vanessa Joosen (UGent en UA)

Plaats: UGent

21/03/2024

*Debat* “How will we read in the Future?” met Rebecca Walkowitz (Rutgers University) en Emer O’Sullivan (Leuphana University)

Organisatie: Maureen Hosay, Francis Mus, Vanessa Joosen (UGent en UA)

Plaats : UGent

29/02/2024

*Workshop* "Les femmes traductrices dans la presse moderniste. Approches interdisciplinaires et espaces transnationaux 1890-1945"

Bijdragen van Christina Bezari, Eve Filée, James Vliexs (ULB)

Plaats : ULB, "Maison des Sciences Humaines"

<https://msh.ulb.ac.be/fr/agenda/workshop-les-femmes-traductrices-dans-la-presse-moderniste-approches-interdisciplinaires-et-espaces-transnationaux-1890-1945>